



SVEUČILIŠTE U ZADRU
UNIVERSITAS STUDIORUM IADERTINA

Obrazac 1.3.2. Izvedbeni plan nastave (*syllabus*)

Obrazac 1.3.2. Izvedbeni plan nastave (*syllabus*)*

Naziv kolegija	Manjinski i ugroženi jezici u jadranskoj regiji [Minority and endangered languages in Adriatic region]					akad. god.	2021./2022.
Naziv studija	–					ECTS	5
Sastavnica	Centar za jadransku onomastiku i etnolingvistiku						
Razina studija	<input checked="" type="checkbox"/> preddiplomski	<input checked="" type="checkbox"/> diplomski	<input type="checkbox"/> integrirani	<input type="checkbox"/> poslijediplomski			
Vrsta studija	<input checked="" type="checkbox"/> jednopredmetni <input checked="" type="checkbox"/> dvopredmetni	<input checked="" type="checkbox"/> sveučilišni	<input type="checkbox"/> stručni	<input type="checkbox"/> specijalistički			
Godina studija	<input checked="" type="checkbox"/> 1.	<input checked="" type="checkbox"/> 2.	<input checked="" type="checkbox"/> 3.	<input checked="" type="checkbox"/> 4.	<input checked="" type="checkbox"/> 5.		
Semestar	<input type="checkbox"/> zimski	<input type="checkbox"/> I.	<input checked="" type="checkbox"/> II.	<input type="checkbox"/> III.	<input checked="" type="checkbox"/> IV.	<input type="checkbox"/> V.	
	<input checked="" type="checkbox"/> ljetni	<input checked="" type="checkbox"/> VI.	<input type="checkbox"/> VII.	<input checked="" type="checkbox"/> VIII.	<input type="checkbox"/> IX.	<input checked="" type="checkbox"/> X.	
Status kolegija	<input type="checkbox"/> obvezni kolegij	<input type="checkbox"/> izborni kolegij	<input checked="" type="checkbox"/> izborni kolegij koji se nudi studentima drugih odjela		Nastavničke kompetencije	<input type="checkbox"/> DA <input checked="" type="checkbox"/> NE	
Opterećenje	30	P	0	S	0	V	
Mjesto i vrijeme izvođenja nastave	SK-011, utorkom od 18:00 do 19:30			Jezik/jezici na kojima se izvodi kolegij		hrvatski; engleski	
Početak nastave	22. 2. 2022.			Završetak nastave		7. 6. 2022.	
Preduvjeti za upis kolegija	–						
Nositelj kolegija	Prof.dr.sc. Nikola Vuletić						
E-mail	nvuletic@unizd.hr			Konzultacije	Po dogovoru.		
Izvođač kolegija	Prof.dr.sc. Nikola Vuletić						
E-mail	nvuletic@unizd.hr			Konzultacije	Po dogovoru.		
Suradnik na kolegiju							
E-mail				Konzultacije			
Suradnik na kolegiju							
E-mail				Konzultacije			
Vrste izvođenja nastave	<input checked="" type="checkbox"/> predavanja	<input type="checkbox"/> seminari i radionice	<input type="checkbox"/> vježbe	<input type="checkbox"/> e-učenje	<input type="checkbox"/> terenska nastava		
	<input type="checkbox"/> samostalni zadaci	<input type="checkbox"/> multimedija i mreža	<input type="checkbox"/> laboratorij	<input type="checkbox"/> mentorski rad	<input type="checkbox"/> ostalo		
Ishodi učenja kolegija	Prenositi stručnoj i laičkoj javnosti najosnovnije spoznaje o internoj i eksternoj povijesti manjinskih i ugroženih jezika na obalama Jadrana. Navesti temeljne značajke jezika koji su predmetom kolegija. Promišljati strategije očuvanja jezičnog identiteta. Informirano promišljati i promicati jezičnu raznolikost. Kritički vrednovati položaj jezičnih manjina.						
Ishodi učenja na razini programa kojima kolegij doprinosi	Prepoznati potrebu njegovanja kulturne raznolikosti i interkulturalnoga dijaloga. Promišljati odnos između kulture i identiteta te prepoznavati rezultate jezičnih dodira i njihov utjecaj na jezičnu raznolikost. Samostalno proučavati i valorizirati stručnu literaturu na hrvatskome i stranim jezicima. Opisivati kulturu uvažavajući kontekste koji određuju njezine specifičnosti. Pobjijati predrasude i stereotipe znanstvenim argumentima.						
Načini praćenja studenata	<input checked="" type="checkbox"/> pohađanje nastave	<input type="checkbox"/> priprema za nastavu	<input type="checkbox"/> domaće zadaće	<input type="checkbox"/> kontinuirana evaluacija	<input type="checkbox"/> istraživanje		

* Riječi i pojmovni sklopovi u ovom obrascu koji imaju rodno značenje odnose se na jednak način na muški i ženski rod.



SVEUČILIŠTE U ZADRU
UNIVERSITAS STUDIORUM IADERTINA

Obrazac 1.3.2. Izvedbeni plan nastave (*syllabus*)

	<input type="checkbox"/> praktični rad	<input type="checkbox"/> eksperimentalni rad	<input type="checkbox"/> izlaganje	<input type="checkbox"/> projekt	<input type="checkbox"/> seminar
	<input type="checkbox"/> kolokvij(i)	<input checked="" type="checkbox"/> pismeni ispit	<input type="checkbox"/> usmeni ispit	<input type="checkbox"/> ostalo:	
Uvjeti pristupanja ispitu	Uspješno položen pismeni ispit uvjet je za pristup usmenom ispitu.				
Ispitni rokovi	<input type="checkbox"/> zimski ispitni rok		<input checked="" type="checkbox"/> ljetni ispitni rok	<input checked="" type="checkbox"/> jesenski ispitni rok	
Termini ispitnih rokova			14. 6. 2022. 28. 6. 2022.	6. 9. 2022. 20. 9. 2022.	
Opis kolegija	Pregled temeljnih spoznaja o povijesnoj prisutnosti, današnjoj zastupljenosti i položaju manjinskih idioma na jadranskom obalama, prvenstveno na hrvatskoj strani Jadrana, a onda i na talijanskoj. Ciljevi kolegija prilagođeni su i studentima nefiloloških grupa.				
Sadržaj kolegija (nastavne teme)	<ol style="list-style-type: none">1. Konstituiranje kolegija.2. Manjinski jezici i ugroženi jezici: položaj i zakonodavni okvir u Hrvatskoj i Italiji.3. Terminologija: jezik, dijalekt, diglosija, repertoar, govorna zajednica, komunikacijski prostor, jezični otok.4. Izumiranje jezika: teorijski okvir za analizu.6. Dalmatski.6.-7. Jezici talijanske manjine u Istri: istriotski, mletački i talijanski.8. Mletački u Zadru.9. Istrorumunjski.10. Arbanaški u Zadru.11. Židovskošpanjolski u Dubrovniku.12. Moliškohrvatski.13. Arbrisht u južnoj Italiji.14. Grčki u južnoj Italiji.15. Ponavljanje i priprema za ispit.				
Obvezna literatura	NAPOMENA: Nastavnik će pripremiti hrvatski prijevod bibliografskih jedinica na stranim jezicima, osim onih na engleskom. <ul style="list-style-type: none">- Chambers, J.K. / Trudgill, Peter / Schilling-Estes, Nathalie (ur.) (2002): <i>The Handbook of Language Variation and Change</i>, Malden / Oxford / Carlton, Blackwell.- Duranti, Alessandro (1997): <i>Linguistic Anthropology</i>. Cambridge: Cambridge University Press.- Kovačec, August (1972-73): Un texto judeoespañol de Dubrovnik. <i>Studia Romanica et Anglicana Zagabiensia</i> 33-36, 501-531.- Kovačec, August (1998): <i>Istrorumunjsko-hrvatski rječnik (s gramatikom i tekstovima)</i>. Pula: Znanstvena udruga Mediteran. Str. 234-314.- Patrick, Peter L. (2002): The Speech Community. U: Chambers, J.K. / Trudgill, Peter / Schilling-Estes, Nathalie 2002: 573-597.- Skok, Petar (1956): Dalmatski jezik. U: <i>Enciklopedija Jugoslavije</i>. Sv. 2. Zagreb: Leksikografski zavod FNRJ, 653-655.- Šimičić, Lucija / Bilić Meštrić, Klara (2018): <i>Arbanaški na raskrižju. Vitalitet i održivost jednog manjinskog jezika</i>, Zagreb: Srednja Europa.- Šimičić, Lucija / Škevin, Ivana / Vuletić, Nikola (ur.) (2018), <i>Le isole linguistiche dell'Adriatico</i>, Canterano / Zadar: Aracne / Sveučilište u Zadru.- Thomason, Sarah G. (2001): <i>Language contact</i>. Edinburgh: Edinburgh University Press. Str. 222-239.- Vuletić, Nikola (2014): Les minorités linguistiques invisibles et/ou cachées de la Croatie : les communautés arbënisht, istro-roumaine et istriote. U: Djordjević Léonard, Ksenija (ur.), <i>Les minorités invisibles: diversité et complexité (ethno)sociolinguistiques</i> / Paris: Michel Houdiard, 182-192.- Wolfram, Walt (2002): Language Death and Dying. U: Chambers, J.K. / Trudgill, Peter / Schilling-Estes, Nathalie 2002, 765-787.- Wardhaugh, Ronald (2006⁵): <i>An Introduction to Sociolinguistics</i>. Oxford: Blackwell.				
Dotatna literatura	<ul style="list-style-type: none">- <i>Veglia bis Ragusa und ihre Stellung in der apennino-balkanischen Romania</i>, 2 voll., Wien, Hölder.- Breu, Walter (2002): Italoalbanisch. U: Okuka (ur.) 2002, 73-75.- Crevatin, Franco (1982): I dialetti veneti dell'Istria. U: Cortelazzo, Manlio (ur.), <i>Guida ai dialetti veneti. Vol. IV</i>, 39-50.- Deanović, Mirko (1954): <i>Avviamento allo studio del dialetto di Rovigno d'Istria</i>. Zagreb: Filozofski fakultet. Str. 3-46.- Filipi, Goran (2002a): Istriotisch. U: Okuka (ur.) 2002, 87-89.- Filipi, Goran (2002b): <i>Istrorumunjski lingvistički atlas</i>. Pula: Znanstvena udruga Mediteran. Str. 35-39.				



SVEUČILIŠTE U ZADRU UNIVERSITAS STUDIORUM IADERTINA

Obrazac 1.3.2. Izvedbeni plan nastave (*syllabus*)

	<ul style="list-style-type: none">- Filipi, Goran (2002c). Istrovenezianisch. U: Okuka (ur.) 2002, 97-99.- Kovačec, August (2002): Arbanasi-Albanisch. U: Okuka (ur.) 2002, 67-70.- Krstić, Kruno (1987): <i>Rječnik govora zadarskih Arbanasa</i>. Zadar: Mjesna zajednica Arbanasi. Str. 5-20.- Okuka, Miloš (ur.) (2002): <i>Wieser Enzyklopädie des Europäischen Ostens. Sv. 10</i>. Klagenfurt: Wieser.- Nezirović, Muhamed (1992): <i>Jevrejsko-španjolska književnost u Bosni i Hercegovini</i>. Sarajevo: Svjetlost. Str. 11-93.					
Mrežni izvori	–					
Provjera ishoda učenja (prema uputama AZVO)	Samo završni ispit					
	<input checked="" type="checkbox"/> završni pismeni ispit		<input type="checkbox"/> završni usmeni ispit		<input type="checkbox"/> pismeni i usmeni završni ispit	
	<input type="checkbox"/> samo kolokvij/zadaće	<input type="checkbox"/> kolokvij / zadaća i završni ispit	<input type="checkbox"/> seminarski rad	<input type="checkbox"/> seminarski rad i završni ispit	<input type="checkbox"/> praktični rad	<input type="checkbox"/> drugi oblici
Način formiranja završne ocjene (%)	Pismeni ispit 100%.					
Ocjenjivanje /upisati postotak ili broj bodova za elemente koji se ocjenjuju/	0-24	% nedovoljan (1)				
	25-31	% dovoljan (2)				
	32-38	% dobar (3)				
	39-45	% vrlo dobar (4)				
	46-50	% izvrstan (5)				
Način praćenja kvalitete	<input checked="" type="checkbox"/> studentska evaluacija nastave na razini Sveučilišta <input type="checkbox"/> studentska evaluacija nastave na razini sastavnice <input type="checkbox"/> interna evaluacija nastave <input checked="" type="checkbox"/> tematske sjednice stručnih vijeća sastavnica o kvaliteti nastave i rezultatima studentske ankete <input type="checkbox"/> ostalo					
Napomena / Ostalo	<p>Sukladno čl. 6. <i>Etičkog kodeksa</i> Odbora za etiku u znanosti i visokom obrazovanju, „od studenta se očekuje da pošteno i etično ispunjava svoje obveze, da mu je temeljni cilj akademska izvrsnost, da se ponaša civilizirano, s poštovanjem i bez predrasuda“.</p> <p>Prema čl. 14. <i>Etičkog kodeksa</i> Sveučilišta u Zadru, od studenata se očekuje „odgovorno i savjesno ispunjavanje obveza. [...] Dužnost je studenata/studentica čuvati ugled i dostojanstvo svih članova/članica sveučilišne zajednice i Sveučilišta u Zadru u cjelini, promovirati moralne i akademske vrijednosti i načela. [...]</p> <p>Etički je nedopušten svaki čin koji predstavlja povredu akademskog poštenja. To uključuje, ali se ne ograničava samo na:</p> <ul style="list-style-type: none">- razne oblike prijevara kao što su uporaba ili posjedovanje knjiga, bilježaka, podataka, elektroničkih naprava ili drugih pomagala za vrijeme ispita, osim u slučajevima kada je to izrijeком dopušteno;- razne oblike krivotvorenja kao što su uporaba ili posjedovanje neautorizirana materijala tijekom ispita; lažno predstavljanje i nazočnost ispitima u ime drugih studenata; lažiranje dokumenata u vezi sa studijima; falsificiranje potpisa i ocjena; krivotvorenje rezultata ispita“. <p>Svi oblici neetičnog ponašanja rezultirat će negativnom ocjenom u kolegiju bez mogućnosti nadoknade ili popravka. U slučaju težih povreda primjenjuje se <u>Pravilnik o stegovnoj odgovornosti studenata/studentica Sveučilišta u Zadru</u>.</p>					